

## 378617-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Xogħol tal-kostruzzjoni għal proġetti ta' l-ilma – ThAi.3001 - Tiefbauarbeiten Kreuzungsbauwerk WBW-Leitung DRV Aicha GuAu.3002 - Tiefbauarbeiten Kreuzungsbauwerk WBW-Leitung GuAu  
OJ S 105/2026 03/06/2026  
Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard  
Xogħlijiet

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Bundesrepublik Deutschland und Freistaat Bayern letztlich vertreten durch die WIGES Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH  
Email: [evergabe@wiges-gmbh.de](mailto:evergabe@wiges-gmbh.de)  
Tip legali tax-xerrej: Awtorità reġjonali  
Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi pubblici generali

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: WIGES Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH  
Email: [evergabe@wiges-gmbh.de](mailto:evergabe@wiges-gmbh.de)  
Tip legali tax-xerrej: Impriza pubblika, ikkontrollata minn awtorità lokali  
Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi pubblici generali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: ThAi.3001 - Tiefbauarbeiten Kreuzungsbauwerk WBW-Leitung DRV Aicha GuAu.3002 - Tiefbauarbeiten Kreuzungsbauwerk WBW-Leitung GuAu  
Deskrizzjoni: Los 1 - ThAi.3001: Gegenstand der Vergabe ist die Herstellung eines Kreuzungsbauwerks einer Trinkwasserleitung des Zweckverbandes Wasserversorgung Bayerischer Wald (kurz WBW) vor der Errichtung des geplanten Hochwasserschutzdeiches „Deich Aicha“. Darin enthalten sind Erdbau-, Verbau- und Dichtwand-, Beton- und Stahlbetonarbeiten, Schacht-, Rohr- und Leitungsbau-arbeiten sowie eine technische Bearbeitung. Der Deichbau ist nicht Gegenstand dieser Vergabe. Landschaftsbauarbeiten: • Oberboden abtragen und zwischenlagern (5.000 m³) • Oberboden andecken (1.100 m³) • Ansaat Oberbodenmieten (3.850 m²) • Pflegemahd Oberbodenmieten (7.700 m²)  
Erdbauarbeiten: • BE-Fläche herstellen (6.800 m² Geotextil, 4.300 m³ mit Schotter befestigen) • Rammplanum für Dichtwand und TBW herstellen (1.490 m³) • Aushub der Baugrube (2.500 m³) • Geländeauffüllung mit zwischengelagertem Material (2.500 m³) Straßenbauarbeiten: • Planum herstellen (260 m²) • Schotter auftragen (210 m³) • Asphaltdeckschicht herstellen (141 m²) Verbau- und Dichtwandarbeiten: • TBW: o Stahlträger liefern, einbauen, vorhalten, ausbauen (435 m) o Gurtungen und Konsolen (25m) o Holzausfachung herstellen C24, d=12cm (350 m²) • Dichtwand: o Dichtwand herstellen (2.100 m²) o Dichtwand teilweise abbrechen (35 m²) o Austauschbohrungen (8 Stück) o Bohrung für Injektionen (80 m) o Injektion der Spartenkreuzung (5.000 L) o Spundwand als Deichinnendichtung (310 m²) Wasserhaltungsarbeiten: • Herstellen von Aufschlussbohrungen (14 m) • Tiefbrunnenpumpe liefern, betreiben und unterhalten (2 Stück, 120 h) • Druckleitung für Tiefbrunnenpumpe herstellen und abbauen (120 m) • Pumpensumpf herstellen und rückbauen (4 Stück) • Pumpe

für offene Wasserhaltung betreiben, unterhalten und vorhalten (4 Stück, 4.400 h, 720 d) • Druckleitung für offene Wasserhaltung herstellen und abbauen (140 m) • Sandfang aufbauen, abbauen, unterhalten und vorhalten (180 d) Rohrleitungs- und Kabelbauarbeiten: • Verlegen einer Trinkwasserleitung DA 610 x 10mm in einem Schutzrohr DA 1061 x 10mm (78 m bzw. 70 m) • Verlegen Kabelschutzrohr und Steuerkabel (100 m) Beton- und Stahlbetonarbeiten: • Herstellen der land- und wasserseitigen Schächte (200 m³ Beton und 10 t Bewehrung) Los 2 - GuAu.3002: Gegenstand der Vergabe ist die Herstellung eines Kreuzungsbauwerks einer Trinkwasserleitung des Zweckverbandes Wasserversorgung Bayerischer Wald (kurz WBW) vor der Errichtung des geplanten Hochwasserschutzdeiches „Deich Hengersberger Ohe rechts“. Darin enthalten sind Erdbau-, Dichtwand-, Beton- und Stahlbetonarbeiten, Schacht-, Rohr- und Leitungsbauarbeiten sowie eine technische Bearbeitung. Der Deichbau ist nicht Gegenstand dieser Vergabe. Landschaftsbauarbeiten: • Oberboden abtragen und zwischengelagern (7.410 m³) • Oberboden verwerten (500 m³) • Ansaat Oberbodenmieten (5.400 m²) • Pflegemaßnahmen Oberbodenmieten (10.800 m²) Erdbauarbeiten: • BE-Fläche herstellen (12.315 m² Geotextil, 16.900 m² mit 6765 m³ Schotter befestigen) • Rammplanum für Dichtwand (1.225 m³) • Aushub der Baugrube (3.700 m³) • Geländeauffüllung mit zwischengelagertem Material (3.000 m³) • Bodenaustausch (560 m³) Verbau- und Dichtwandarbeiten: • Dichtwand herstellen (2.100 m²) • Dichtwand überbohren mit Austauschbohrungen (8 Stück mit D=620mm) • Bohrung für Injektionen (80 m) • Injektion der Spartenkreuzung (5.000 L) • Spundwand als Deichinnendichtung (370 m²) Wasserhaltungsarbeiten: • Herstellen von Aufschlussbohrungen (14 m) • Tiefbrunnenpumpe liefern, betreiben, unterhalten und vorhalten (2 Stück, 210 h, 10 d) • Druckleitung für Tiefbrunnenpumpe herstellen und abbauen (100 m) • Pumpensumpf herstellen und rückbauen (5 Stück) • Pumpe für offene Wasserhaltung betreiben, unterhalten und vorhalten (5 Stück, 5.400 h, 118 d je Pumpe) • Druckleitung für offene Wasserhaltung herstellen und abbauen (100 m) • Sandfang aufbauen, abbauen, unterhalten und vorhalten (118 d) Rohrleitungs- und Kabelbauarbeiten: • Verlegen einer Trinkwasserleitung DA 610 x 10mm in einem Schutzrohr DA 1061 x 10mm (81 m bzw. 75 m) • Verlegen Kabelschutzrohr und Steuerkabel (105 m) Beton- und Stahlbetonarbeiten: • Herstellen der land- und wasserseitigen Schächte (200 m³ Beton und 10 t Bewehrung)

Identifikatur tal-procedura: 9bf5fdd2-fa03-4368-b0ca-87a15aeb3dbc  
 Identifikatur intern: M-010-25  
 Tip ta' procedura: Miftuħa  
 Il-procedura hija aċċellerata: Ie

### 2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Xogħlijiet

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 45240000 Xogħol tal-kostruzzjoni għal proġetti ta' l-ilma

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 45221230 Ċmieni ta' l-arja, 45223210 Xogħlijiet strutturali ta' l-azzar, 45231300 Xogħol tal-kostruzzjoni tal-linji tal-pajpijiet ta' l-ilma u tad-drenaġġ, 45246400 Xogħlijiet tal-prevenzjoni ta' l-għarar

### 2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Aicha

Kodiċi postali: 94486

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Deggendorf (DE224)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Informazzjoni addizzjonali: Los 1: Der Polder Thundorf Aicha liegt rechts der Donau und erstreckt sich von Donau-km 2278,5 bis Donau- km 2270,5. Das Hochwasserschutzprojekt „Restmaßnahmen Polder Thundorf-Aicha“ mit dem Deich Aicha (Deichrückverlegung) bei ca.

Donau- km 2271,7 bis 2275,1 und der Flutmulde Thundorf bei ca. Donau-km 2276,9 bis 2274,2 ist Teil der Gesamthochwasserschutzmaßnahmen im Polder Thundorf Aicha. Im Polder liegen die Ortschaften Thundorf, Aicha, Moos, Sammern, Kuglstadt, Forstern und Gilsenöd. Das Kreuzungsbauwerk WBW-Leitung befindet sich bei ca. Donau-km 2273,2 zwischen den Ortschaften Aicha im Süden und Thundorf im Norden und liegt in der Gemeinde Osterhofen im Landkreis Deggendorf. Los 2: Der Polder Gundelau/Auterwörth liegt links der Donau und erstreckt sich von Donau-km 2274,80 bis Donau- km 2264,20. Der Deich „Hengersberger Ohe rechts“ entlang der Hengersberger Ohe hat eine Länge von ca. 3.659 m und befindet sich zwischen den Ortschaften Altenufer im Norden und Winzer im Süden. Der Deich verläuft durch drei Gemeinden: Niederalteich, Hengersberg und Winzer im Landkreis Deggendorf. Das Kreuzungsbauwerk WBW-Leitung befindet sich bei ca. Deich km 2+383 bzw. Donau km 2273,10 in der Gemeinde Hengersberg im Landkreis Deggendorf.

#### **2.1.4. Informazzjoni generali**

Informazzjoni addizzjonali: Der Bieter hat anzugeben; inwieweit sein Unternehmen einen Bezug zu Russland hat. Dafür ist die „Eigenerklärung Bezug Russland“ (FB 127/L 127/III.127) auszufüllen und als Teil des Angebotes abzugeben. Diese Erklärung ist auch für Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Eignungsverleiher gem. den Bedingungen der Erklärung abzugeben. Angebote können ausschließlich von registrierten Bewerbern über die Vergabepattform ([www.vergabe.bayern.de](http://www.vergabe.bayern.de)) eingereicht werden. Die Kommunikation (Fragen, Auskünfte) erfolgt ausschließlich über die Vergabepattform. Dabei ist das Tool Frage stellen bzw. Fragen/Antworten zu verwenden.

##### **Baži legali:**

Direttiva 2014/24/UE

vob-a-eu -

#### **2.1.5. Termini tal-akkwist**

##### **Termini tas-sottomissjoni:**

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom offerent wieħed jista' jissottometti offerti: 2

L-offerent irid iressaq offerti għal-lottijiet kollha

##### **Termini tal-kuntratt:**

Numru massimu ta' lottijiet li għalihom jistgħu jingħataw kuntratti lil offerent wieħed: 2

#### **2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni**

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: Es gelten zusätzlich die gesetzlichen Ausschlussvoraussetzungen nach §§ 123 bis 126 GWB. Der Bieter hat anzugeben, ob Ausschlussgründe nach §§ 123, 124 GWB vorliegen und ob er selbst bzw. ein nach Satzung oder Gesetz für den Bieter Vertretungsberechtigter in den letzten zwei Jahren • gem. § 21 Abs. 1 Satz 1 oder 2 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz oder • gem. § 21 Abs. 1 Arbeitnehmerendegesetz oder • gem. § 19 Abs. 1 Mindestlohngesetz mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500 Euro belegt worden ist.

## **5. Lott**

---

### **5.1. Lott: LOT-0001**

Titlu: ThAi\_3001

Deskrizzjoni: Gegenstand der Vergabe ist die Herstellung eines Kreuzungsbauwerks einer Trinkwasserleitung des Zweckverbandes Wasserversorgung Bayerischer Wald (kurz WBW) vor der Errichtung des geplanten Hochwasserschutzdeiches „Deich Aicha“. Darin enthalten

sind Erdbau-, Verbau- und Dichtwand-, Beton- und Stahlbetonarbeiten, Schacht-, Rohr- und Leitungsbau-arbeiten sowie eine technische Bearbeitung. Der Deichbau ist nicht Gegenstand dieser Vergabe. Landschaftsbauarbeiten: • Oberboden abtragen und zwischenlagern (5.000 m³) • Oberboden andecken (1.100 m³) • Ansaat Oberbodenmieten (3.850 m²) • Pflegemahd Oberbodenmieten (7.700 m²) Erdbauarbeiten: • BE-Fläche herstellen (6.800 m² Geotextil, 4.300 m³ mit Schotter befestigen) • Rammplanum für Dichtwand und TBW herstellen (1.490 m³) • Aushub der Baugrube (2.500 m³) • Geländeauffüllung mit zwischengelagertem Material (2.500 m³) Straßenbauarbeiten: • Planum herstellen (260 m²) • Schotter auftragen (210 m³) • Asphaltdeckschicht herstellen (141 m²) Verbau- und Dichtwandarbeiten: • TBW: o Stahlträger liefern, einbauen, vorhalten, ausbauen (435 m) o Gurtungen und Konsolen (25m) o Holzausfachung herstellen C24, d=12cm (350 m²) • Dichtwand: o Dichtwand herstellen (2.100 m²) o Dichtwand teilweise abbrechen (35 m²) o Austauschbohrungen (8 Stück) o Bohrung für Injektionen (80 m) o Injektion der Spartenkreuzung (5.000 L) o Spundwand als Deichinnendichtung (310 m²) Wasserhaltungsarbeiten: • Herstellen von Aufschlussbohrungen (14 m) • Tiefbrunnenpumpe liefern, betreiben und unterhalten (2 Stück, 120 h) • Druckleitung für Tiefbrunnenpumpe herstellen und abbauen (120 m) • Pumpensumpf herstellen und rückbauen (4 Stück) • Pumpe für offene Wasserhaltung betreiben, unterhalten und vorhalten (4 Stück, 4.400 h, 720 d) • Druckleitung für offene Wasserhaltung herstellen und abbauen (140 m) • Sandfang aufbauen, abbauen, unterhalten und vorhalten (180 d) Rohrleitungs- und Kabelbauarbeiten: • Verlegen einer Trinkwasserleitung DA 610 x 10mm in einem Schutzrohr DA 1061 x 10mm (78 m bzw. 70 m) • Verlegen Kabelschutzrohr und Steuerkabel (100 m) Beton- und Stahlbetonarbeiten: • Herstellen der land- und wasserseitigen Schächte (200 m³ Beton und 10 t Bewehrung)

Identifikatur intern: 1

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Xogħlijiet

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 45240000 Xogħol tal-kostruzzjoni għal proġetti ta' l-ilma

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 45221230 Ċmieni ta' l-arja, 45223210 Xogħlijiet strutturali ta' l-azzar, 45231300 Xogħol tal-kostruzzjoni tal-linji tal-pajpijiet ta' l-ilma u tad-drenaġġ, 45246400 Xogħlijiet tal-prevenzjoni ta' l-għarar

#### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Aicha

Kodiċi postali: 94486

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Deggendorf (DE224)

Pajjiż: Il-Ġermanja

#### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 02/10/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 29/10/2027

#### 5.1.6. Informazzjoni ġenerali

##### Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### 5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

#### 5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Miżuri biex jiżguraw il-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: - EXC 2 nach DIN EN 1090-2 für alle Bauteile (Bemessung und Produktion), es ist das Zertifikat über die werkseigene Produktionskontrolle sowie das Schweißzertifikat vorzulegen Nachweis Mindestanforderung DVGW - Der Bieter kann mit dem Angebot zum Nachweis seiner Leistungsfähigkeit eine direkt abrufbare Eintragung in die allgemein zugängliche Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) nachweisen. Der Nachweis der Eignung kann auch durch Eigenerklärung gemäß der "Eigenerklärung zur Eignung" oder der EEE, ergänzt durch einschlägige Unterlagen erbracht werden.

#### 5.1.10. Kriterji tal-għoti

**Kriterju:**

Tip: Prezz

Deskrizzjoni: Der Preis ist das einzige Zuschlagskriterium. Die Auftragsvergabe erfolgt gemeinsam für Los 1 und Los 2 an einen Auftragnehmer. Dabei erfolgt der Zuschlag anhand des Zuschlagkriteriums Preis. Die Wertungssumme wird dabei aus der Summe der Angebotssumme für Los 1 und Los 2 ermittelt.

#### 5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 03/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/1/tenderId/298338>

**Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:**

Isem: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

#### 5.1.12. Termini tal-akkwist

**Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.meinauftrag.rib.de>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partekipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Deskrizzjoni tal-garanzija finanzjarja: Sicherheitsleistung für die Vertragserfüllung (§ 17 VOB /B). Soweit die Auftragssumme mindestens 250.000 Euro ohne Umsatzsteuer beträgt, ist Sicherheit für die Vertragserfüllung in Höhe von 5 Prozent der Auftragssumme (inkl.

Umsatzsteuer, ohne Nachträge) zu leisten. Sicherheitsleistung für Mängelansprüche: Die Sicherheit für Mängelansprüche beträgt 2 Prozent der Summe der Abschlagszahlungen zum Zeitpunkt der Abnahme (vorläufige Abrechnungssumme).

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 09/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 60 Jiem

**Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:**

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offertant jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Unterlagen werden gem. § 16a EU VOB/A nachgefordert.

**Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:**

Data tal-ftuħ: 09/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Post: WIGES Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH, Blütenburgstraße 20, 80636 München

Informazzjoni addizzjonali: Angaben über befugte Personen: Nur Vertreter der Vergabestelle (Käufer).

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: le

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

Forma legali li għandha tittiehed minn grupp ta' offerenti li jingħata kuntratt: Eine Bietergemeinschaft hat mit ihrem Angebot eine Erklärung aller Mitglieder in Textform abzugeben, - in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist, - in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrags bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist, - dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt, - dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

Arrangement finanzjarju: Eine elektronische Rechnungsstellung ist zulässig, aber nicht erforderlich.

**5.1.15. Tekniki**

**Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

**Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

**5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami**

Organizzazzjoni tar-riežami: Regierung von Oberbayern Vergabekammer Südbayern

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3

GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; Verstöße gegen

Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur

Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, Verstöße gegen

Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe. Der Nachprüfungsantrag ist

ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: WIGES Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH

Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist: WIGES

Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-riežami: WIGES

Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteciżazzjoni: WIGES Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti: WIGES Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH

## 5.1. Lott: LOT-0002

Titlu: GuAu\_3002

Deskrizzjoni: Gegenstand der Vergabe ist die Herstellung eines Kreuzungsbauwerks einer Trinkwasserleitung des Zweckverbandes Wasserversorgung Bayerischer Wald (kurz WBW) vor der Errichtung des geplanten Hochwasserschutzdeiches „Deich Hengersberger Ohe rechts“. Darin enthalten sind Erdbau-, Dichtwand-, Beton- und Stahlbetonarbeiten, Schacht-, Rohr- und Leitungsbauarbeiten sowie eine technische Bearbeitung. Der Deichbau ist nicht Gegenstand dieser Vergabe. Landschaftsbauarbeiten: • Oberboden abtragen und zwischenlagern (7.410 m<sup>3</sup>) • Oberboden verwerten (500 m<sup>3</sup>) • Ansaat Oberbodenmieten (5.400 m<sup>2</sup>) • Pflegemaßnahmen Oberbodenmieten (10.800 m<sup>2</sup>) Erdbauarbeiten: • BE-Fläche herstellen (12.315 m<sup>2</sup> Geotextil, 16.900 m<sup>2</sup> mit 6765 m<sup>3</sup> Schotter befestigen) • Rammplanum für Dichtwand (1.225 m<sup>3</sup>) • Aushub der Baugrube (3.700 m<sup>3</sup>) • Geländeauffüllung mit zwischengelagertem Material (3.000 m<sup>3</sup>) • Bodenaustausch (560 m<sup>3</sup>) Verbau- und Dichtwandarbeiten: • Dichtwand herstellen (2.100 m<sup>2</sup>) • Dichtwand überbohren mit Austauschbohrungen (8 Stück mit D=620mm)) • Bohrung für Injektionen (80 m) • Injektion der Spartenkreuzung (5.000 L) • Spundwand als Deichinnendichtung (370 m<sup>2</sup>) Wasserhaltungsarbeiten: • Herstellen von Aufschlussbohrungen (14 m) • Tiefbrunnenpumpe liefern, betreiben, unterhalten und vorhalten (2 Stück, 210 h, 10 d) • Druckleitung für Tiefbrunnenpumpe herstellen und abbauen (100 m) • Pumpensumpf herstellen und rückbauen (5 Stück) • Pumpe für offene Wasserhaltung betreiben, unterhalten und vorhalten (5 Stück, 5.400 h, 118 d je Pumpe) • Druckleitung für offene Wasserhaltung herstellen und abbauen (100 m) • Sandfang aufbauen, abbauen, unterhalten und vorhalten (118 d) Rohrleitungs- und Kabelbauarbeiten: • Verlegen einer Trinkwasserleitung DA 610 x 10mm in einem Schutzrohr DA 1061 x 10mm (81 m bzw. 75 m) • Verlegen Kabelschutzrohr und Steuerkabel (105 m) Beton- und Stahlbetonarbeiten: • Herstellen der land- und wasserseitigen Schächte (200 m<sup>3</sup> Beton und 10 t Bewehrung)

Identifikatur intern: 2

### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Xogħlijiet

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 45240000 Xogħol tal-kostruzzjoni għal proġetti ta' l-ilma

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 45221230 Ċmieni ta' l-arja, 45223210 Xogħlijiet strutturali ta' l-ażżar, 45231300 Xogħol tal-kostruzzjoni tal-linji tal-pajpijiet ta' l-ilma u tad-drenaġġ, 45246400 Xogħlijiet tal-prevenzjoni ta' l-għarar

### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Aicha

Kodiċi postali: 94486

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Deggendorf (DE224)

Pajjiż: Il-Ġermanja

### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 02/10/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 15/12/2027

### 5.1.6. Informazzjoni ġenerali

**Parteċipazzjoni riżervata:**

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva  
Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Akkwist strateġiku**

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

#### **5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Mizuri biex jiżguraw il-kwalità

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: - EXC 2 nach DIN EN 1090-2 für alle Bauteile (Bemessung und Produktion), es ist das Zertifikat über die werkseigene Produktionskontrolle sowie das Schweißzertifikat vorzulegen Nachweis Mindestanforderung DVGW - Der Bieter kann mit dem Angebot zum Nachweis seiner Leistungsfähigkeit eine direkt abrufbare Eintragung in die allgemein zugängliche Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) nachweisen. Der Nachweis der Eignung kann auch durch Eigenerklärung gemäß der "Eigenerklärung zur Eignung" oder der EEE, ergänzt durch einschlägige Unterlagen erbracht werden.

#### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

**Kriterju:**

Tip: Prezz

Deskrizzjoni: Der Preis ist das einzige Zuschlagskriterium. Die Auftragsvergabe erfolgt gemeinsam für Los 1 und Los 2 an einen Auftragnehmer. Dabei erfolgt der Zuschlag anhand des Zuschlagskriteriums Preis. Die Wertungssumme wird dabei aus der Summe der Angebotssumme für Los 1 und Los 2 ermittelt.

#### **5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli ufficielment: Ġermaniż

Skadenza biex tintalab informazzjoni addizzjonali: 03/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/1/tenderId/298338>

**Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:**

Isem: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

#### **5.1.12. Termini tal-akkwist**

**Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.meinauftrag.rib.de>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Deskrizzjoni tal-garanzija finanzjarja: Sicherheitsleistung für die Vertragserfüllung (§ 17 VOB /B). Soweit die Auftragssumme mindestens 250.000 Euro ohne Umsatzsteuer beträgt, ist Sicherheit für die Vertragserfüllung in Höhe von 5 Prozent der Auftragssumme (inkl.

Umsatzsteuer, ohne Nachträge) zu leisten. Sicherheitsleistung für Mängelansprüche: Die Sicherheit für Mängelansprüche beträgt 2 Prozent der Summe der Abschlagszahlungen zum Zeitpunkt der Abnahme (vorläufige Abrechnungssumme).

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 09/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 60 Jiem

**Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:**

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Unterlagen werden gem. § 16a EU VOB/A nachgefordert.

**Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:**

Data tal-ftuħ: 09/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Post: WIGES Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH, Blütenburgstraße 20, 80636 München

Informazzjoni addizzjonali: Angaben über befugte Personen: Nur Vertreter der Vergabestelle (Käufer).

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: le

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

Forma legali li għandha tittiehed minn grupp ta' offerenti li jingħata kuntratt: Eine Bietergemeinschaft hat mit ihrem Angebot eine Erklärung aller Mitglieder in Textform abzugeben, - in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist, - in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrags bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist, - dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt, - dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften. Arrangement finanzjarju: Eine elektronische Rechnungsstellung ist zulässig, aber nicht erforderlich.

**5.1.15. Tekniki**

**Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

**Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

**5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami**

Organizzazzjoni tar-riežami: Regierung von Oberbayern Vergabekammer Südbayern

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3

GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem

Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; Verstöße gegen

Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens

bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur

Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, Verstöße gegen

Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum

Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe. Der Nachprüfungsantrag ist

ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des

Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: WIGES

Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH

Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist: WIGES

Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: WIGES Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH  
Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: WIGES Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH  
Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti: WIGES Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH

## 8. Organizzazzjonijiet

---

### 8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: WIGES Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH

Numru tar-reġistrazzjoni: DE200164501

Indirizz postali: Blumenburgstraße 20

Belt: München

Kodiċi postali: 80636

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Punt ta' kuntatt: Abteilung TA

Email: [evergabe@wiges-gmbh.de](mailto:evergabe@wiges-gmbh.de)

Telefown: +498999222281

Fax: +498999222299

Profil tax-xerrej: <https://vergabe.bayern.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami

### 8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Bundesrepublik Deutschland und Freistaat Bayern letztlich vertreten durch die WIGES Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH

Numru tar-reġistrazzjoni: t:08999222190

Indirizz postali: c/o WIGES Wasserbauliche Infrastrukturgesellschaft mbH Blumenburgstraße 20

Belt: München

Kodiċi postali: 80636

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [evergabe@wiges-gmbh.de](mailto:evergabe@wiges-gmbh.de)

Telefown: +498999222281

Fax: +498999222299

Indirizz tal-internet: <https://www.lebensader-donau.de>

Profil tax-xerrej: <https://vergabe.bayern.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

### 8.1. ORG-0004

Isem uffiċjali: Regierung von Oberbayern Vergabekammer Südbayern

Numru tar-reġistrazzjoni: t:08921762411

Belt: München

Kodiċi postali: 80534  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Punt ta' kuntatt: Geschäftsstelle  
Email: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)  
Telefown: +498921762411  
Fax: +498921762847  
**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**  
Organizzazzjoni tar-rieżami

#### 8.1. ORG-0005

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83  
Belt: Bonn  
Kodiċi postali: 53119  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telefown: +49228996100  
**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**  
TED eSender

### Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 9ca424b8-fac8-486f-bf53-512683627568 - 01  
Tip ta' formola: Kompetizzjoni  
Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard  
Sottotip tal-avviż: 16  
Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 02/06/2026 13:05:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant,  
Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali  
Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż  
Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 378617-2026  
Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 105/2026  
Data tal-pubblikazzjoni: 03/06/2026